

LESSON NOTES

iLove J-Drama #3

iLove Chapter III - Twist of Fate

CONTENTS

- 2 Kanji
- 5 Kana
- 10 Romanization
- 14 English
- 19 Vocabulary
- 20 Sample Sentences

3

KANJI

1. 山坂順二: いっぱいビデオが届いてるんですけど。
2. 川井家七瀬: おおーほんとですか？
3. 山坂順二: 準備はいいですか？
4. 川井家七瀬: 準備いいんですけど、その前に、ちょっと実は順二にもビデオが届いてるんですよ。
5. 山坂順二: え、私にですか。
6. 川井家七瀬: 順二にラブメッセージが実は届いてて、それを先に見るからちょっとこれを貸してください。ここに。
7. 山坂順二: え、私にですか？
8. 川井家七瀬: あなたに。
9. 山坂順二: だってこれは七瀬さんに募集した、
10. 川井家七瀬: でも沢山届いちゃったんでちょっと早く見てください。
11. 山坂順二: はい、やったー。
12. 川井家七瀬: すごいですよ。準備はいいですか？
13. 山坂順二: いや、ちょっと待ってくださいね。ふー、やー！はい。
14. 川井家七瀬: はい。それじゃあ、一個目です。
15. 山坂順二: はい、お願いします。はー。

CONT'D OVER

16. フェルナンダ: 順二さん、よろしくお願いします。
17. リズ: よろしくをお願いします。
18. デニー: よろしくをお願いします。
19. サルビ: よろしくをお願いします。
20. ヴィッキー: 初めまして、韓国のソウルのヴィッキーです。順二さんはよろしく
お願いします。
21. リズ: 初めまして、私はアメリカのシカゴのリズです。
22. サルビ: 初めまして、ノルウェーのトロンヘイムのサルビです。
23. デニー: 初めまして、アメリカのフィラデルフィアのデニーです。
24. フェルナンダ: 初めまして、ウルグアイのモンテビデオのフェルナンダです。
25. サルビ: 20歳です。
26. デニー: 19歳です。
27. フェルナンダ: 32歳です。
28. ヴィッキー: 甘い16歳×2です。
29. リズ: 65歳です。若くないけど経験があります。
30. ヴィッキー: 趣味はヨガはテニスは日本語の勉強などです。
31. サルビ: 私の趣味は音楽と映画です。

CONT'D OVER

32. リズ: 趣味は音楽です。
33. フェルナンダ: 趣味は音楽です。私は楽しい人です。
34. デニー: 趣味はドラマと映画を見ている。
35. ヴィッキー: 私のいいところは私など最高な可愛い帽子です。
36. サルビ: 私のいいところはノルウェーのチョコがおいしいです。
37. デニー: 私はすっごく悪い物まねする。ねえ、どう頂きますって何？
38. リズ: 順さん元気ですか？
39. デニー: 順二さん、ディズニーランドに行きましょう。
40. デニー: ピック・ミー
41. 山坂順二: いやーどうしましょう。
42. 川井家七瀬: どうしますか？
43. 山坂順二: 選ばないといけないんですかね。
44. 川井家七瀬: 選んでください。
45. 山坂順二: いやー難しいですよこれは、うん、じゃあ、イヤーほんとに難しいですね。皆さん本当に個性的で、
46. 川井家七瀬: うん、かわいくてね。
47. 山坂順二: はい、大人の女性から、

CONT'D OVER

48. 川井家七瀬: 女性から、17歳までね。
49. 山坂順二: いやー難しい。じゃあ、どうでしょうね。私は七瀬さんで。
50. 川井家七瀬: でへ、そう、それはない、ないですね、ないです。
51. 山坂順二: ない、はい。いやー。
52. 川井家七瀬: 応募してないんで。
53. 山坂順二: あ、そうですね。はい。いやー、ほんとみんなよかったですね。いやー、選べません。
54. 川井家七瀬: ダメです。男なら選んでください。みんなもそれを望んでるんですよ。
55. 山坂順二: わかりました。いやー、皆さん本当に良かったんですけど、じゃあ、あえて1人選ぶなら、大人の色気に、
56. 川井家七瀬: おー。
57. 山坂順二: メロメロッときちゃいましたね。リズさん。
58. 川井家七瀬: リズさん。
59. 山坂順二: はい。
60. 川井家七瀬: お母さんと同じぐらいの年でも経験があるからもう絶対いいと思います。
61. 山坂順二: いろいろ教えてください。よろしくお願いします。

KANA

CONT'D OVER

1. やまさかじゅんじ: いっぱいビデオがとどいてるんですけど。
2. かわいけななせ: おおーほんとですか？
3. やまさかじゅんじ: じゅんびはいいですか？
4. かわいけななせ: じゅんびいいんですけど、そのまえに、ちょっとじつはじゅんじにもビデオがとどいてるんですよ。
5. やまさかじゅんじ: え、わたしにですか。
6. かわいけななせ: じゅんじにラブメッセージがじつはとどいてて、それをさきにみるからちょっとこれをかしてください。ここに。
7. やまさかじゅんじ: え、わたしにですか？
8. かわいけななせ: あなたに。
9. やまさかじゅんじ: だってこれはななせさんにぼしゅうした、
10. かわいけななせ: でもたくさんとどいちゃったんでちょっとはやくみてください。
11. やまさかじゅんじ: はい、やったー。
12. かわいけななせ: すごいですよ。じゅんびはいいですか？
13. やまさかじゅんじ: いや、ちょっとまってくださいね。ふー、やー！はい。
14. かわいけななせ: はい。それじゃあ、いっこめです。
15. やまさかじゅんじ: はい、おねがいします。はー。

CONT'D OVER

16. フェルナンダ: じゅんじさん、よろしくおねがいします。
17. リズ: よろしくおねがいします。
18. デニー: よろしくおねがいします。
19. サルビ: よろしくおねがいします。
20. ヴィッキー: はじめまして、かんこくのソウルのヴィッキーです。じゅんじさん
はよろしくおねがいします。
21. リズ: はじめまして、わたしはアメリカのシカゴのリズです。
22. サルビ: はじめまして、ノルウェーのトロンヘイムのサルビです。
23. デニー: はじめまして、アメリカのフィラデルフィアのデニーです。
24. フェルナンダ: はじめまして、ウルグアイのモンテビデオのフェルナンダです。
25. サルビ: にじゅっさいです。
26. デニー: じゅうきゅうさいです。
27. フェルナンダ: さんじゅうにさいです。
28. ヴィッキー: あまいじゅうろくさいかけるにです。
29. リズ: ろくじゅうごさいです。わかかないけどけいけんがあります。
30. ヴィッキー: しゅみはヨガはテニスはにほんごのべんきょうなどです。
31. サルビ: わたしのしゅみはおんがくとえいがです。

CONT'D OVER

32. リズ: しゅみはおんがくです。
33. フェルナンダ: しゅみはおんがくです。わたしはたのしいひとです。
34. デニー: しゅみはドラマとえいがをみている。
35. ヴィッキー: わたしのいいところはわたしなどさいこうなかわいいいぼうしです。
36. サルビ: わたしのいいところはノルウェーのチョコがおいしいです。
37. デニー: わたしはすっごくわるいものまねする。ねえ、どういただきますってなに？
38. リズ: じゅんさんげんきですか？
39. デニー: じゅんじさん、ディズニーランドをいきましょう。
40. デニー: ピック・ミー
41. かわいけななせ: なんかこんなモテモテでじゅんじさん、
42. やまさかじゅんじ: いやーどうしましょう。
43. かわいけななせ: どうしますか？
44. やまさかじゅんじ: えらばないといけないんですかね。
45. かわいけななせ: えらんでください。
46. やまさかじゅんじ: いやーむずかしいですよこれは、うん、じゃあ、イヤーほんとにむずかしいですね。みなさんほんとうにこせいてきて、

CONT'D OVER

47. かわいけななせ: うん、かわいくてね。
48. やまさかじゅんじ: はい、おとなのじょせいから、
49. かわいけななせ: じょせいから、じゅうななさいまでね。
50. やまさかじゅんじ: いやーむずかしい。じゃあ、どうでしょうね。わたしはななせさん
で。
51. かわいけななせ: でへ、そう、それはない、ないですね、ないです。
52. やまさかじゅんじ: ない、はい。いやー。
53. かわいけななせ: ぼしゅうしてないんで。
54. やまさかじゅんじ: あ、そうですね。はい。いやー、ほんとみんなよかったですね。い
やー、えらべません。
55. かわいけななせ: ダメです。おとこならえらんでください。みんなもそれをのぞんで
るんですよ。
56. やまさかじゅんじ: わかりました。いやー、みなさんほんとうによかったんですけど、
じゃあ、あえてひとりえらぶなら、おとなのいろけに、
57. かわいけななせ: おー。
58. やまさかじゅんじ: メロメロッときちゃいましたね。リズさん。
59. かわいけななせ: リズさん。
60. やまさかじゅんじ: はい。

CONT'D OVER

61. かわいけななせ: おかあさんとおなじぐらいのとしでもけいけんがあるからもうぜったいいいとおもいます。
62. やまさかじゅんじ: いろいろおしえてください。よろしくおねがいします。

ROMANIZATION

1. YAMASAKA Ippai bideo ga todoiterundesu kedo.
JUNJI:
2. KAWAIKE Ō honto desu ka?
NANASE:
3. YAMASAKA Junbi wa ii desu ka?
JUNJI:
4. KAWAIKE Junbi ii n desu kedo, sono mae ni, chotto, jitsu wa, Junji ni mo bideo
NANASE: ga todoiteru n desu yo.
5. YAMASAKA E, watashi ni desu ka.
JUNJI:
6. KAWAIKE Junji ni rabu-messēji ga, jitsu wa, todoitete. Sore o saki ni miru kara,
NANASE: chotto kore o kashite kudasai. Koko ni.
7. YAMASAKA E, watashi ni desu ka?
JUNJI:
8. KAWAIKE Anata ni.
NANASE:
9. YAMASAKA Datte, kore wa Nanase-san ni boshū shita,
JUNJI:

CONT'D OVER

10. KAWAIKE
NANASE: Demo, takusan todoichatta n de chotto hayaku mite kudasai.
11. YAMASAKA
JUNJI: Hai, yattā.
12. KAWAIKE
NANASE: Sugoi desu yo. Junbi wa ii desu ka?
13. YAMASAKA
JUNJI: Iya, chotto matte kudasai ne. Hū, yā! Hai.
14. KAWAIKE
NANASE: Hai. Sore jā, ikkome desu.
15. YAMASAKA
JUNJI: Hai, onegai shimasu. Hā.
16. FERUNANDA: Junji-san yoroshiku onegai shimasu.
17. RIZU: Yoroshiku onegai shimasu.
18. DENĪ: Yoroshiku onegai shimasu.
19. SARUBI: Yoroshiku onegai shimasu.
20. VIKKĪ: Hajimemashite, Kankoku no Sōru no Vikkī desu. Junji-san wa yoroshiku onegaishimasu.
21. RIZU: Hajimemashite, watashi wa Amerika no Shikago ni Rizu desu.
22. SARUBI: Hajimemashite, Noruwē no Toronheimu no Sarubi desu.
23. DENĪ: Hajimemashite, Amerika no Firaderufia no Denī desu.

CONT'D OVER

24. FERUNANDA: Hajimemashite, Uruguai no Montebideo no Ferunanda desu.
25. SARUBI: Nijussai desu.
26. DENĪ: Jūkyū-sai desu.
27. FERUNANDA: Sanjūni-sai desu.
28. VIKKĪ: Amai jūroku-sai kakeru ni desu.
29. RIZU: Rokujūgo-sai desu. Wakaku nai kedo keiken ga arimasu.
30. VIKKĪ: Shumi wa yoga wa, tenisu wa, nihongo no benkyō, nado desu.
31. SARUBI: Watashi no shumi wa ongaku to eiga desu.
32. RIZU: Shumi wa ongaku desu.
33. FERUNANDA: Shumi wa ongaku desu. Watashi wa tanoshii hito desu.
34. DENĪ: Shumi wa dorama to eiga o miteiru.
35. VIKKĪ: Watashi no ii tokoro wa watashi nado saikō na kawaii bōshi desu.
36. SARUBI: Watashi no ii tokoro wa Noruwē no choko ga oishii desu.
37. DENĪ: Watashi wa suggoku warui monomane suru. Nee, dō itadakimasu tte nani?
38. RIZU: Jun-san genki desu ka?
39. DENĪ: Junji-san, dyizunī-rando o ikimashō.

CONT'D OVER

40. DENĪ: Pikku mī
41. YAMASAKA JUNJI: Iyā dō shimashō.
42. KAWAIKE NANASE: Dō shimasu ka?
43. YAMASAKA JUNJI: Erabanai to ikenai n desu ka ne.
44. KAWAIKE NANASE: Erande kudasai.
45. YAMASAKA JUNJI: Iyā muzukashii desu yo kore wa, Un, jā, iyā nonto ni muzukashii desu ne. Mina-san hontō ni koseiteki de,
46. KAWAIKE NANASE: Un, kawaikute ne.
47. YAMASAKA JUNJI: Hai, otona no josei kara,
48. KAWAIKE NANASE: Josei kara, jūnanasai made ne.
49. YAMASAKA JUNJI: Iyā muzukashii. Jā, dōdeshō ne. Watashi wa Nanase-san de,
50. KAWAIKE NANASE: Dehe, sō, sore wa nai, nai desu ne, nai desu.
51. YAMASAKA JUNJI: Nai, hai. Iyā.

CONT'D OVER

52. KAWAIKE Boshū shite nainde,
NANASE:
53. YAMASAKA A, sō desu ne. Hai. Iyā, honto minna yokatta desu ne. Iyā,
JUNJI: erabemasen.
54. KAWAIKE Dame desu. Otoko nara erande kudasai. Minna mo sore o
NANASE: nozonderu n desu yo.
55. YAMASAKA Wakarimashita. Iyā, mina-san hontō ni yokattandesu kedo, Jā, aete
JUNJI: hitori erabu nara, otona no iroke ni.
56. KAWAIKE Ō.
NANASE:
57. YAMASAKA Meromero tto kichaimashita ne. Rizu-san.
JUNJI:
58. KAWAIKE Rizu-san.
NANASE:
59. YAMASAKA Hai.
JUNJI:
60. KAWAIKE Okāsan t onaji gurai no toshi demo keiken ga aru kara mō zettai ii to
NANASE: omoimasu.
61. YAMASAKA Iroiro oshiete kudasai. Yoroshiku onegai shimasu.
JUNJI:

ENGLISH

1. JUNJI We received a lot of videos.
YAMASAKA:

CONT'D OVER

2. NANASE
KAWAIKE: Oh, really?
3. JUNJI
YAMASAKA: Are you ready?
4. NANASE
KAWAIKE: I'm ready. But before we get to that, we actually received some videos for you, too.
5. JUNJI
YAMASAKA: What? For me?
6. NANASE
KAWAIKE: In fact, we got some love messages for you Junji, and we are going to watch them first. So let me get this. Here.
7. JUNJI
YAMASAKA: Really, for me?
8. NANASE
KAWAIKE: For you.
9. JUNJI
YAMASAKA: But this was all for you Nanase...
10. NANASE
KAWAIKE: But we got a lot of videos, so let's hurry and watch them.
11. JUNJI
YAMASAKA: Yes, woohoo!
12. NANASE
KAWAIKE: They are great. Are you ready?
13. JUNJI
YAMASAKA: Wait, hold on. Yaaaah! Yes.

CONT'D OVER

14. NANASE
KAWAIKE: Okay, then, this is the first one.
15. JUNJI
YAMASAKA: Yes, please. Hah.
16. FERNANDA: Junji, please be kind to me.
17. LIZ: Please be kind to me.
18. DANNI: Please be kind to me.
19. SOLVI: Please be kind to me.
20. VICKY: How do you do? I'm Vicky from Seoul, Korea. Junji, please be kind to me.
21. LIZ: How do you do? I'm Liz from Chicago in America.
22. SOLVI: How do you do? I'm Solvi from Trondheim in Norway.
23. DANNI: How do you do? I'm Danni from Philadelphia in America.
24. FERNANDA: How do you do? I'm Fernanda from Montevideo in Uruguay.
25. SOLVI: I'm 20 years old.
26. DANNI: I'm 19 years old.
27. FERNANDA: I'm 32 years old.
28. VICKY: I'm sweet 16x2 years old.

CONT'D OVER

29. LIZ: I'm 65 years old. I'm not young, but I'm experienced.
30. VICKY: My hobbies are Yoga, tennis, learning Japanese, etc.
31. SOLVI: My hobbies are music and movies.
32. LIZ: My hobby is music.
33. FERNANDA: My hobby is music. I'm a fun person.
34. DANNI: My hobbies are watching Drama and movies.
35. VICKY: My selling point is me and my cutiest hat.
36. SOLVI: My selling point is chocolate in Norway is yummy.
37. DANNI: I do a really bad impersonation. "Hey, what is how would you take it?"
38. LIZ: Jun-san, how are you?
39. DANNI: Junji, let's go to Disneyland.
40. DANNI: Pick me.
41. JUNJI
YAMASAKA: Well, what I should do?
42. NANASE
KAWAIKE: What are you gonna do?
43. JUNJI
YAMASAKA: I have to choose, right?

CONT'D OVER

44. NANASE Please pick.
KAWAIKE:
45. JUNJI Well this is gonna be tough. Okay, then, well it's really tough.
YAMASAKA: Everyone is very unique and...
46. NANASE Yeah, and cute.
KAWAIKE:
47. JUNJI Yes, from mature women to,
YAMASAKA:
48. NANASE to young women.
KAWAIKE:
49. JUNJI It's tough. Then, well. I'll pick Nanase.
YAMASAKA:
50. NANASE Ha! Well, that's not going to happen. Nope, never.
KAWAIKE:
51. JUNJI No, Okay. Oh well.
YAMASAKA:
52. NANASE I didn't submit a video, so.
KAWAIKE:
53. JUNJI Ah, that's right. Yes, well, they were all so good. Well, I can't choose.
YAMASAKA:
54. NANASE You have to. If you're a man, you'll choose! Everyone wants you to
KAWAIKE: choose.
55. JUNJI Okay, I understand. Well, all of them were really good, but if I have
YAMASAKA: to pick one, then I'll go for sophisticated sultriness.

CONT'D OVER

56. NANASE Oh!
KAWAIKE:
57. JUNJI She knocked me out, Liz did.
YAMASAKA:
58. NANASE Liz.
KAWAIKE:
59. JUNJI Yep.
YAMASAKA:
60. NANASE Even though she is your mother's age, she is experienced, so I think
KAWAIKE: she would be a great match.
61. JUNJI Please teach me everything. Please be kind to me.
YAMASAKA:

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
韓国	かんこく	kankoku	Korea
メロメロ	メロメロ	meromero	far gone on
色気	いろけ	iroke	sultry
男なら	おとこなら	otokonara	if you were a man
個性的	こせいてき	kosēteki	unique
物まね	ものまね	monomane	mimic
モンテビデオ	モンテビデオ	montebideo	Montevideo
ウルグアイ	ウルグアイ	uruguai	Uruguay
トロンヘイム	トロンヘイム	toronheimu	Trondheim
ノルウェー	ノルウェー	noruwē	Norway

フィラデルフィア	フィラデルフィア	firaderufia	Philadelphia
シカゴ	シカゴ	shikago	Chicago
ソウル	ソウル	sōru	Seoul
応募	おうぼ	ōbo	application

SAMPLE SENTENCES

わざわざ韓国に行って、キムチを買う。

Wazawaza Kankoku ni itte kimuchi o kau.

I go all the way to Korea to buy kimchi.
